

PÕLLUMAJANDUS- JA METSATÖÖMASINAD. KASUTUSEL
OLEVATE PRITSIDE KONTROLLIMINE. OSA 3: PRITSID
PÕÕSASTE JA PUUDE VILJADELE

Agricultural and forestry machinery - Inspection of
sprayers in use - Part 3: Sprayers for bush and tree
crops (ISO 16122-3:2015)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 16122-3:2015 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 16122-3:2015 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 16122-3:2015 consists of the English text of the European standard EN ISO 16122-3:2015.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 18.03.2015.	Date of Availability of the European standard is 18.03.2015.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 65.060.40

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Agricultural and forestry machinery - Inspection of sprayers in use - Part 3: Sprayers for bush and tree crops (ISO 16122-3:2015)

Matériel agricole et forestier - Contrôle des pulvérisateurs en service - Partie 3: Pulvérisateurs pour cultures arbustives et arboricoles (ISO 16122-3:2015)

Land- und Forstmaschinen - Kontrolle von in Gebrauch befindlichen Pflanzenschutzgeräten - Teil 3: Geräte mit vertikalem Gestänge, Sprühgeräte und ähnliche Geräte (ISO 16122-3:2015)

This European Standard was approved by CEN on 13 September 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 16122-3:2015) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13790-2:2003.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 16122-3:2015 has been approved by CEN as EN ISO 16122-3:2015 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2009/128/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2009/128/EC Sustainable use of pesticides.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Requirements and method of verification	2
4.1 Leaks and dripping	2
4.1.1 Static leaks	2
4.1.2 Dynamic leaks	2
4.1.3 Spraying and dripping on parts	2
4.2 Pump(s)	2
4.2.1 Capacity	2
4.2.2 Pulsations	3
4.2.3 Air chamber	3
4.3 Spray mix agitation	3
4.3.1 Hydraulic	3
4.3.2 Mechanical	3
4.4 Spray liquid tank(s)	3
4.4.1 Lid	3
4.4.2 Filling hole(s)	3
4.4.3 Induction hopper	4
4.4.4 Pressure compensation	4
4.4.5 Tank content indicator(s)	4
4.4.6 Tank emptying	4
4.4.7 Tank filling	4
4.4.8 Cleaning device for plant protection product containers	4
4.4.9 Cleaning equipment	4
4.5 Measuring systems, controls and regulation systems	5
4.5.1 General	5
4.5.2 Pressure indicator	5
4.5.3 Other measuring devices	6
4.5.4 Pressure adjusting devices	6
4.6 Lines (pipes and hoses)	6
4.7 Filters	6
4.7.1 Filter presence	6
4.7.2 Isolating device	6
4.7.3 Filter insert changeability	6
4.8 Nozzles	6
4.8.1 Symmetry	6
4.8.2 Dripping	7
4.8.3 Switching off	7
4.8.4 Adjustment	7
4.9 Pressure drop	7
4.9.1 General	7
4.9.2 Compensative returns	7
4.9.3 Distribution	7
4.10 Blower	8
4.10.1 Switching off	8
4.10.2 Adjustability	8
4.11 Spray guns and lances	9
4.11.1 Trigger	9
4.11.2 Adjustment of flow rate and angle	9

5	Test methods	9
5.1	Test facilities	9
5.2	Spray and agitation pump(s)	9
5.2.1	Pump capacity test	9
5.2.2	Pump pulsations	10
5.3	Sprayer's pressure indicators	10
5.3.1	Specifications of pressure indicators used for verification	10
5.3.2	Verification method of the sprayer pressure indicator	11
5.4	Flow meters for controlling the volume/hectare rate	11
5.4.1	General	11
5.4.2	Operating procedure No. 1: Verification by nozzle flow rate measurement	11
5.4.3	Operating Procedure No. 2: Verification by installing a calibrated flow meter on the circuit of the sprayer	12
5.5	System for controlling forward speed	12
5.6	Flow rate of the spray nozzles	13
5.6.1	General	13
5.6.2	Measurement with nozzles fitted on the sprayer	13
5.6.3	Measurement with nozzles removed from the sprayer	13
5.7	Pressure drop	14
5.8	Pressure variation when the spray is switched off	14
5.9	Pressure distribution	14
	Bibliography	15

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2. www.iso.org/directives

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received. www.iso.org/patents

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#)

ISO 16122-3 was prepared by the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 144, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, in collaboration with ISO Technical Committee TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 6, *Equipment for crop protection*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

ISO 16122 consists of the following parts, under the general title *Agricultural and forestry machinery — Inspection of sprayers in use*:

- *Part 1: General*
- *Part 2: Horizontal boom sprayers*
- *Part 3: Sprayers for bush and tree crops*
- *Part 4: Fixed and semi-mobile sprayers*

Introduction

There are two main reasons for the inspection:

- less potential risk of environmental contamination by plant protection products;
- good control of the pest with the minimum possible input of plant protection product.

In order to use plant protection products in agricultural production safely, it is necessary to define the requirements and test methods for sprayers in use. This is a relevant step after having standardized minimum requirements for new sprayers, in respect of safety hazards (see ISO 4254-6) and potential risks of environmental contamination (see ISO 16119 series).

Standardising the requirements and methods for inspection of sprayers in use, takes into consideration not only the original performance of the sprayer, but also its use, care and maintenance. This is a logical link to ensure the continued benefit arising from the supply of new sprayers of good quality.

The inspection of sprayers in use can be a mandatory requirement or adopted on a voluntary basis. In both cases further requirements, outside the scope of this standard, are necessary for the management of inspections. These include, for example, requirements for the competence of persons carrying out inspections and the frequency of inspections.

NOTE National or local regulations may also apply concerning the qualifications and competence of inspectors.